

Lời dịch Cupid – FIFTY FIFTY

Lời dịch Cupid Song ngữ

A hopeless romantic all my life

Cả đời không một tia hy vọng có mảnh tình vắt vai

Surrounded by couples all the time

Đã vậy xung quanh em còn toàn là những cặp tình nhân, ày

I guess I should take it as a sign (Oh why?)

Biết đâu đây lại là thông điệp từ vũ trụ dành cho em (Tại sao vậy?)

I'm feeling lonely

Em cô đơn lắm

Oh, I wish I'd find a lover that could hold me

Ôi, giá như em có một anh người yêu để ôm em trong vòng tay thì tuyệt biết mấy

Now I'm crying in my room

Giờ em chỉ biết khóc một mình trong căn phòng này thôi

So skeptical of love (Say what you say, but I want it more)

Chất chồng bao nỗi hoài nghi về tình yêu (Nói vậy chứ càng như thế em càng khao khát)

But still, I want it more

Nhưng em vẫn khao khát có được tình yêu

I gave a second chance to Cupid

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

But now, I'm left here feeling stupid

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Oh, the way he makes me feel

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

That love isn't real

Tình này như mơ ảo

Cupid is so dumb

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà

I look for his arrows every day

Ngày qua ngày em mãi miết kiếm tìm mũi tên của cậu ta

I guess he got lost or flew away

Chắc cậu ta lại lơ đãng bay qua hay lạc đường mất rồi

Waiting around is a waste

Trông chờ thật là lãng phí thời gian quá đi

Been counting the days since November

Em đếm từng ngày kể từ dạo tháng 11 ấy

Is loving as good as they say?

Tình yêu có đẹp như người ta vẫn nói không?

Now I'm so lonely

Em cô đơn quá

Oh, I wish I'd find a lover that could hold me

Ôi, giá như em có một anh người yêu để ôm em trong vòng tay thì tuyệt biết mấy

Now I'm crying in my room

Giờ em chỉ biết thổn thức một mình trong căn phòng này thôi

So skeptical of love (Say what you say, but I want it more)

Chất chồng bao nỗi hoài nghi về tình yêu (Nói vậy chứ càng như thế em càng khao khát)

But still, I want it more

Nhưng em vẫn khao khát có được tình yêu

I gave a second chance to Cupid

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

But now, I'm left here feeling stupid

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Oh, the way he makes me feel

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

That love isn't real

Tình này như mơ ảo

Cupid is so dumb

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà

Hopeless girl is seeking

Cô gái vô vọng này đang đi tìm

Someone who will share this feeling

Một ai đó có cùng cảnh ngộ

I'm a fool

Em đúng là kẻ khờ

A fool for love

Một kẻ khờ trong tình yêu

I gave a second chance to Cupid

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

But now, I'm left here feeling stupid

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Oh, the way he makes me feel

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

That love isn't real

Tình này như mơ ảo

Cupid is so dumb

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà

I gave a second chance to Cupid

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

But now, I'm left here feeling stupid

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Oh, the way he makes me feel

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

That love isn't real (I'm a fool)

Tình này như mơ ảo (I'm a fool)

Cupid is so dumb (A fool for love)

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà (Một kẻ ngốc trong tình yêu)

Lời Cupid Tiếng Anh

A hopeless romantic all my life

Surrounded by couples all the time
I guess I should take it as a sign (Oh why?)
I'm feeling lonely
Oh, I wish I'd find a lover that could hold me
Now I'm crying in my room
So skeptical of love (Say what you say, but I want it more)
But still, I want it more
I gave a second chance to Cupid
But now, I'm left here feeling stupid
Oh, the way he makes me feel
That love isn't real
Cupid is so dumb
I look for his arrows every day
I guess he got lost or flew away
Waiting around is a waste
Been counting the days since November
Is loving as good as they say?
Now I'm so lonely
Oh, I wish I'd find a lover that could hold me
Now I'm crying in my room
So skeptical of love (Say what you say, but I want it more)
But still, I want it more
I gave a second chance to Cupid
But now, I'm left here feeling stupid
Oh, the way he makes me feel
That love isn't real
Cupid is so dumb
Hopeless girl is seeking
Someone who will share this feeling
I'm a fool

A fool for love
I gave a second chance to Cupid
But now, I'm left here feeling stupid
Oh, the way he makes me feel
That love isn't real
Cupid is so dumb
I gave a second chance to Cupid
But now, I'm left here feeling stupid
Oh, the way he makes me feel
That love isn't real (I'm a fool)
Cupid is so dumb (A fool for love)

Lời dịch Cupid Tiếng Việt

Cả đời không một tia hy vọng có mảnh tình vắt vai
Đã vậy xung quanh em còn toàn là những cặp tình nhân, ày
Biết đâu đây lại là thông điệp từ vũ trụ dành cho em (Tại sao vậy?)
Em cô đơn lắm
Ôi, giá như em có một anh người yêu để ôm em trong vòng tay thì tuyệt biết mấy
Giờ em chỉ biết khóc một mình trong căn phòng này thôi
Chết chòng bao nỗi hoài nghi về tình yêu (Nói vậy chứ càng như thế em càng khao khát)
Nhưng em vẫn khao khát có được tình yêu
Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái
Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại
Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em
Tình này như mơ ảo
Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà
Ngày qua ngày em mãi miết kiếm tìm mũi tên của cậu ta
Chắc cậu ta lại lơ đãng bay qua hay lạc đường mất rồi
Trông chờ thật là lãng phí thời gian quá đi
Em đếm từng ngày kể từ dạo tháng 11 ấy
Tình yêu có đẹp như người ta vẫn nói không?

Em cô đơn quá

Ôi, giá như em có một anh người yêu để ôm em trong vòng tay thì tuyệt biết mấy

Giờ em chỉ biết thẫn thức một mình trong căn phòng này thôi

Chết chông bao nỗi hoài nghi về tình yêu (Nói vậy chứ càng như thế em càng khao khát)

Nhưng em vẫn khao khát có được tình yêu

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

Tình này như mơ ảo

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà

Cô gái vô vọng này đang đi tìm

Một ai đó có cùng cảnh ngộ

Em đúng là kẻ khờ

Một kẻ khờ trong tình yêu

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

Tình này như mơ ảo

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà

Em đã trao cơ hội thứ hai cho Thần Tình Ái

Để rồi lại ngồi đây tự trách mình khờ dại

Ôi, cái cảm xúc anh gieo vào tim em

Tình này như mơ ảo (I'm a fool)

Thần Tình Yêu đúng là ngốc quá mà (Một kẻ ngốc trong tình yêu)